

**2024 年消防和救难救援业务培训及消防和  
救难救方案演练服务采购**

**Đặt mua Dịch vụ Huấn luyện nghiệp vụ PCCC&CNCH và  
thực tập phương án chữa cháy và phương án cứu nạn cứu  
hộ năm 2024**

(项目编号 Mã hạng mục: HBNY-GX-2024-15084)

询价文件

**Hồ sơ khảo giá**

采购人：光大环保能源（顺化）有限公司（盖章）

Đơn vị mời thầu: Công ty TNHH Năng lượng Môi trường EB (Thừa Thiên Huế)

(Đóng dấu)

2024 年 10 月 31 日

Ngày 31 tháng 10 năm 2024

# 第一章 询价公告

## Chương I: Thông báo khảo giá

光大环保能源（顺化）有限公司因经营需要，现对 2024 年消防和救难救援业务培训及消防和救难救方案演练服务采购进行询价采购，欢迎符合资格条件的供应商参与报价，具体公告事宜如下：

Công ty TNHH Năng lượng Môi trường EB (Thừa Thiên Huế) do nhu cầu vận hành,

nay tiến hành đặt mua hỏi giá đối với Dịch vụ Huấn luyện nghiệp vụ PCCC&CNCH và thực tập phương án chữa cháy và phương án cứu nạn cứu hộ năm 2024, hoan nghênh các nhà cung cấp đủ năng lực tham gia báo giá, các vấn đề liên quan như sau:

一、采购项目编号 **Mã hạng mục đặt mua:** HBNY-GX-2024-15084

二、项目名称 **Tên gọi hạng mục đặt mua:**

2024 年消防和救难救援业务培训及消防和救难救方案演练服务采购

Đặt mua Dịch vụ Huấn luyện nghiệp vụ PCCC&CNCH và thực tập phương án chữa cháy và phương án cứu nạn cứu hộ năm 2024

三、采购方式 **Phương thức đặt mua:**

公开询价采购 Đặt mua khảo giá công khai

四、采购内容 **Nội dung đặt mua:**

根据贯彻落实消防救援法律规定及采购人要求，顺化项目对 2024 年消防和救难救援业务培训及消防和救难救方案演练服务采购，详细服务要求请查看服务内容

及要求

Căn cứ vào quy định của pháp luật về PCCC và CNCH và căn cứ vào nhu cầu Bên đặt

mua, dự án Thừa Thiên Huế tiến hành đặt mua Dịch vụ Huấn luyện nghiệp vụ

PCCC&CNCH và thực tập phương án chữa cháy và phương án cứu nạn cứu hộ năm

2024, yêu cầu chi tiết vui lòng xem ở Nội dung và yêu cầu dịch vụ

五、询价文件的获取：**Thu nhận hồ sơ khảo giá**

响应人收到本公告后，请登录光大环境招标采购电子交易平台

(<https://zcpt.cebenvironment.com.cn>)，下载光大环境投标管家报名参与本次询价，并下载电子版询价文件。或通过采购人企业邮件

([ebhue@cebenvironment.com.cn](mailto:ebhue@cebenvironment.com.cn)) 报名参与本次询价，并获得电子版询价文件。

Người tham gia sau khi nhận được thông báo này, tiến hành đăng nhập kênh giao dịch

điện tử mời thầu đặt mua Môi trường EB (<https://zcpt.cebenviroment.com.cn>), tải xuống mục dự thầu Môi trường EB để đăng ký tham gia khảo giá á lần này, đồng thời tải xuống phi ên bản điện tử của tài liệu yêu cầu hoặc thông qua email của doanh nghiệp người đặt mua (ebhue@cebenviroment.com.cn) để đăng ký tham gia khảo giá á lần này, đồng thời nhận văn bản khảo giá điện tử.

## **六、资质要求: Yêu cầu tư cách**

1、应是在越南境内注册的企业，具备有效的营业执照及相关资质证书，满足消防和救难救援业务培训及消防和救难救方案演练服务供应能力或者可以与其他依法具有消防和救难救援业务培训及消防和救难救方案演练服务供应能力的单位合作。

Phải là Đơn vị cung cấp được đăng ký tại Việt Nam với giấy phép kinh doanh hợp lệ và các chứng chỉ chuyên môn liên quan, đáp ứng năng lực cung cấp Dịch vụ Huấn luyện nghiệp vụ PCCC&CNCH và thực tập phương án chữa cháy và phương án cứu nạn cứu hộ năm 2024 hoặc có thể liên kết với đơn vị khác có chức năng thực hiện Dịch vụ Huấn luyện nghiệp vụ PCCC&CNCH và thực tập phương án chữa cháy và phương án cứu nạn cứu hộ năm 2024 theo quy định của pháp luật.

2、具有独立承担民事责任的能力，且近三年内在经营活动中没有重大违法记

Có khả năng tự chịu trách nhiệm dân sự một cách độc lập, không có hồ sơ vi phạm lớn

trong hoạt động kinh doanh trong ba năm qua.

## **七、响应文件的递交 Nộp hồ sơ phản hồi**

1、响应文件递交截止时间：2024年11月09日10:00前（越南时间09:00），逾期不予受理。

Thời hạn kết thúc nộp hồ sơ phản hồi: Trước 10:00 (09:00 giờ Việt Nam) ngày 09 tháng 11 năm 2024, các hồ sơ quá hạn sẽ không được chấp nhận.

2、响应文件递交方式为：在光大环境招标采购电子交易平台投标管家上传电子版响应文件或寄送纸质版响应文件至采购人联系地址。

Phương thức nộp hồ sơ phản hồi: Tải lên phi ên bản điện tử của tệp phản hồi tại kênh

giao dịch điện tử kiểm định dự thầu của Everbright Enviroment hoặc gửi bản giấy đến địa

chỉ của người đặt mua.

**八、联系方式: Phương thức liên hệ**

招标人: 光大环保能源(顺化)有限公司

Bên mời thầu: Công ty TNHH Năng lượng Môi trường EB (Thừa Thiên Huế)

地址: 越南承天顺化省香水市富山乡 2 村

Địa chỉ: Thôn 2 Xã Phú Sơn Thị xã Hương Thủy tỉnh Thừa Thiên Huế

联系人: Người liên hệ 陈氏天意 Trần Thị Thiên Ý

电话 Điện thoại : 0888720255

电子邮箱 Mail điện tử: [chenshitianyi@cebenvironment.com.cn](mailto:chenshitianyi@cebenvironment.com.cn)

**九、监督邮箱及电话: Mail và số điện thoại giám sát**

监督邮箱 Email giám sát: [cgts@cebenvironment.com.cn](mailto:cgts@cebenvironment.com.cn)

监督电话 Số điện thoại giám sát : 0755-83989817

2024 年 10 月 31 日

Ngày 31 tháng 10 năm 2024